

ひ こどもの日

lagani dio

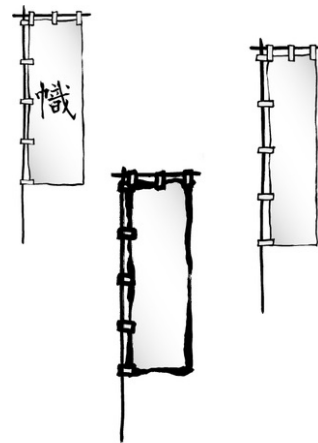
- 日本では、5 月 5 日は「こどもの日」と言う 祝日です。昔は 男の子の健や
 かな成長を 祈る日でした。1948年に名前が「端午の節句」から今のこどもの日
 に変わって、男の子の日だけではありませんでした。
 それでも、昔 使っていた飾りは今も飾ります。侍の 鎧や 兜、そして鯉のぼり。

teži dio

- さて、どうして鯉のぼりを飾るようになりましたか読んでみましょう。
 江戸時代の武家に男の子が生まれた時、のぼりを飾る習慣がありましたが、そ
 れは鯉のぼりではありませんでした (Slika 2)。のちに川をさかのぼる鯉は出世の
 象徴となって、「のぼる鯉」が「鯉のぼり」になりました。



Slika 1: 鯉のぼり



Slika 2: のぼり

Pitanja

Lakši dio:

1. この文章は 難しかったですか。
ぶんしょう むず
2. 「5 月 5 日」はどう読みますか。
よ
3. 「1948 年」は?
むかし なまえ なん
4. こどもの日の昔の名前は何ですか。
かざ かざ
5. こどもの日にはどんな飾りを飾りますか。
し
6. ゴールデンウィーク、知っていますか。

Teži dio:

1. この文章は難しかったですか。
2. 昔の「のぼり」は何ですか。

Nepoznate riječi

しゅくじつ 祝日	<i>praznik</i>	むかし 昔	<i>davno</i> (kao pril. ozn. vremena)
すこ 健やか	<i>zdravo, čilo</i>	せいうちよう 成長	<i>rast</i>
いの 祈る	<i>moliti se</i> (kome に za što を)	か 変わる	<i>promijeniti se</i> ¹
つか 使う	<i>koristiti</i>	かざ 飾り	<i>ukras</i>
かざ 飾る	<i>staviti za ukas</i>	よろい 鎧	<i>oklop</i>
かぶと 兜	<i>samurajska kaciga</i>	こい 鯉	<i>šaran</i>
のぼる	<i>penjati se</i>	鯉のぼり	<i>posebni ukrasi</i> (vidi sliku 1)
のぼり	<i>zastava</i>	えどじだい 江戸時代	period 1603~1868
ぶけ 武家	<i>ratnička (samurajska) obitelj</i>	しゅうかん 習慣	<i>običaj</i>
さかのぼる	<i>plivati uzvodno</i>	出世	<i>uspon u društvu</i>
しょうちょう 象徴	<i>simbol</i>		

¹Pijelazna verzija je *što* を 変える.